

## ЖАНРОВЫЕ НАРУШЕНИЯ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА ТЕХНИЧЕСКОЙ ИНСТРУКЦИИ

**В. Н. Смирнова**

*Московский государственный университет технологий и управления  
имени К. Г. Разумовского (Первый казачий университет), Пенза, Россия*

Представлены основные виды жанровых нарушений, встречающиеся в текстах машинного перевода англоязычной технической инструкции. Выработаны методические рекомендации по коррекции функционально-стилевых несоответствий и прагматической адаптации текстов машинного перевода. Сделан вывод о ведущей роли переводчика в жанровой адаптации текстов машинного перевода технической инструкции.

**Ключевые слова:** *техническая инструкция, машинный перевод, жанровые нарушения, комбинированный перевод.*

Современное развитие международных коммуникаций способствует преобразованию практического перевода из вспомогательной сферы в самостоятельную отрасль лингвистического производства с собственной структурой и специфическими проблемами. Обсуждение проблем качества перевода имеет распространенный характер и проводится как отечественными, так и зарубежными аналитиками перевода. При этом большое внимание уделяется организационно-методическим проблемам перевода (оформление, терминологическая поддержка, переводческие ошибки, компетенция переводчика).

В условиях расширения возможностей применения цифровых технологий в научно-инженерной сфере машинный перевод на основе таких компьютерных программ, как *Yandex translator*, *Google translator*, *Reverso Context* становится распространенным способом подготовки первичного варианта текста перевода [6]. Перевод технической документации с применением искусственного интеллекта предполагает умение правильно отредактировать полученный текст. В связи с этим лингвистическая оценка жанрового соответствия текста машинного перевода и выявление типов нарушений с учетом выбранной компьютерной программы перевода на примере работы с текстом технической инструкции приобретают особую актуальность и вызывают значительный исследовательский интерес.

Жанровая адаптация перевода технического текста как теоретическая проблема рассматривается в контексте общей теории перевода, представленной отечественными авторами И. С. Алексеевой, Е. В. Бреусом, Я. И. Рецкером, А. А. Утробинной,

А. В. Федоровым. Практические вопросы функционально-стилевого соответствия перевода специальных текстов рассматривают Д. М. Бузаджи, В. В. Гусев, В. К. Ланчиков, Д. В. Псурцев. В работе использованы научные публикации по стилистике текста И. В. Вашуниной, В. А. Ильиной, Д. В. Маховикова, А. А. Нистратова, электронные словари и автоматизированные системы перевода *Google translator*, *Reverso Context*, *Yandex translator*.

Определяющими признаками текста перевода технической инструкции становятся средства, обеспечивающие объективность изложения: термины, тематическая лексика, канцеляризмы, отсутствие эмфатических средств, императивные конструкции. И. С. Алексеева отмечает, что «существует разница в традициях состава и содержания в инструкциях одинакового типа на разных языках», при этом «просветительские компоненты и вопросы экологии в русской инструкции почти не встречаются» [1. С. 181]. Е. В. Бреус указывает на необходимость нейтрализации экспрессии в русском тексте при переводе англоязычной инструкции [2]. А. А. Утробина отмечает необходимость «прагматической перестройки» при передаче функционально-стилевых особенностей в переводе технических материалов с английского на русский язык [8. С. 58]. Как отмечает И. В. Вашунина, «все характеристики вербального текста являются значимыми для его оценки» [4. С. 40]. Данные предпосылки актуализируют необходимость анализа состояния жанровой адекватности и эквивалентности текстов автоматизированного перевода технической инструкции.

В процессе исследования применялся метод сопоставительного анализа перевода, методы

стилистического и контекстуального анализа нарушений, связанных с передачей жанровых характеристик оригинала, прием сравнительного анализа вариантов машинного и человеческого перевода, сопоставление версий компьютерного перевода, предложенных платформами *Yandex translator*, *Google translator*, *Reverso Context*, общенаучный метод обобщения.

Исследование жанровых нарушений машинного перевода осуществляется на основе анализа многочисленных случаев его использования в учебной деятельности студентов направления подготовки «Строительство» Пензенского государственного университета архитектуры и строительства в условиях режима дистанционного образования. Материалом для исследования послужила также переводческая практика автора в работе с научно-техническими материалами. Нами было выявлено более 50 случаев жанровых несоответствий машинного перевода текстов технической документации.

В результате анализа практического материала мы пришли к выводу о том, что жанровые нарушения, встречающиеся в машинном переводе технической инструкции, следует разделить на две группы.

Первую группу составляют нарушения в передаче функционально-стилевых особенностей текста технической инструкции. Подобные нарушения встречаются в машинном переводе в виде немотивированного включения экспрессивных элементов (лексических единиц и синтаксических конструкций), нетипичных для стиля русскоязычных текстов технической документации.

Рассмотрим примеры первой группы жанровых несоответствий автоматизированного перевода.

Пример 1

Оригинал: *First things first.*

Машинный перевод: *Давай по порядку* [10].

Машинный перевод: *Перво-наперво* [11].

Машинный перевод: *Первым делом* [12].

Рекомендуемый перевод: *Прежде всего.*

Замена вариантов машинного перевода «*Давай по порядку*», «*Перво-наперво*», «*Первым делом*», отражающих стилевую направленность разговорно-обиходной речи на форму «*Прежде всего*» в рекомендуемом варианте перевода обусловлена нормой книжного стиля технического текста на русском языке.

Пример 2

Оригинал: *Please retain this information for future reference.*

Машинный перевод: *Пожалуйста, сохраните эту информацию для дальнейшего использования* [10].

Машинный перевод: *Пожалуйста, сохраните эту информацию для дальнейшего использования* [11].

Машинный перевод: *Пожалуйста, сохраните эту информацию для дальнейшей ссылки* [12].

Рекомендуемый перевод: *Сохраните эту информацию для использования в будущем.*

Опущение слова «*пожалуйста*» в рекомендуемом варианте перевода основано на стилистической норме нейтральности тона текста технической документации на русском языке.

В следующем примере немотивированное использование определения «*безупречная*» в сочетании с существительным «*работа*» во всех вариантах компьютерного перевода создает экспрессивность тона, контрастирующую со стилевыми особенностями русскоязычных текстов технической документации.

Пример 3

Оригинал: *To guarantee long service life and perfect performance, the following maintenance work must be carried out at regular intervals.*

Машинный перевод: *Чтобы гарантировать долгий срок службы и безупречную работу, необходимо регулярно проводить следующие работы по техническому обслуживанию* [10].

Машинный перевод: *Чтобы гарантировать долгий срок службы и безупречную работу, следующие работы по техническому обслуживанию необходимо проводить через регулярные промежутки времени* [11].

Машинный перевод: *Чтобы гарантировать длительный срок службы и безупречную работу, следующие работы по техническому обслуживанию должны проводиться через регулярные промежутки времени* [12].

Рекомендуемый перевод: *Для гарантии долгого срока службы и правильного функционирования прибора необходимо регулярно проводить следующие работы по техническому обслуживанию.*

Вторую группу жанровых нарушений в машинном переводе технической инструкции с английского на русский язык составляют случаи калькирования оригинала. Суть подобной группы нарушений сводится к коммуникативно-необусловленному копированию элементов двух типов: 1) элементов лексического содержания, 2) элементов синтаксической организации оригинала. Методическое описание указанных жанровых нарушений представляется как использование лексик и синтаксических конструкций, в целом не

противоречащих смысловому содержанию текста, но неудачных с точки зрения частотности и освоенности употребления в переводящем языке.

Рассмотрим указанные виды нарушений.

1. Копирование элементов лексического содержания. Я. И. Рецкер подчеркивает, что «функциональная точность, характерная для адекватного перевода, не только допускает, но нередко и требует отказа от формальных словарных соответствий» [5. С. 9]. По мнению А. В. Федорова, «перевод — не простое механическое воспроизведение всей совокупности элементов подлинника, а сложный сознательный отбор различных возможностей их передачи» [9. С. 150].

В ряде случаев использования приложений *Google Translate* и *Yandex Translator* предлагается перевод отдельных слов, не соответствующий лексикону технической инструкции. Например: *structural* — *структурный* вместо *строительный*, *warnings* — *предупреждения* вместо *меры предосторожности*, *operation* — *операция* вместо *функционирование*, *defect* — *дефект* вместо *неисправность*, *machine* — *машина* вместо *аппарат*, *image* — *образ* вместо *изображение*, *purpose* — *цель* вместо *назначение*, *unit* — *единица измерения* вместо *сборочная единица*, *item* — *вещь* вместо *изделие* [10; 11].

Следует отметить расширенные возможности сервиса *Reverso Context*, который демонстрирует **примеры перевода слов в различных контекстах, что значительно** отличает его от обычных онлайн словарей или переводчиков, но имеет ограничение по количеству слов во фразе, а это усложняет подготовку версий перевода сложных предложений.

2. Копирование элементов синтаксической организации оригинала. Наиболее многочисленной группой жанровых нарушений на уровне синтаксиса являются случаи формального воспроизведения синтаксической конструкции в машинном переводе. Д. М. Бузаджи отмечает, что «копирование элементов синтаксической организации оригинала ведет к синтаксическому буквализму (синтаксическим калькам), в целом не противоречащему смысловому инварианту, но неудачному с точки зрения нормы и узуса переводящего языка» [3. С. 55].

В ряду подобных несоответствий, встречающихся в машинном переводе на синтаксическом уровне, следует выделить несколько видов ошибок.

Калькирование в заголовках. Значительную группу недочетов в машинном переводе инструк-

ций составляют случаи синтаксического калькирования форм косвенного вопроса в заголовках. Так, перевод заголовков инструкций, начинающихся со слова «*how*», следует формулировать в соответствии с правилами русскоязычного технического текста.

В следующих примерах цифрового перевода буквальное воспроизведение конструкции с «*как*» создает синтаксис, противоречащий традиционной форме заголовков в переводящем языке, и обоснованно подвергается трансформации с использованием существительных или именных словосочетаний.

Пример 4

Текст инструкции: *How to install*.

Машинный перевод: *Как установить* [10].

Машинный перевод: *Как установить* [11].

Машинный перевод: *Как установить* [12].

Рекомендуемый перевод: *Установка*.

Пример 5

Текст инструкции: *How to replace the lamp*.

Машинный перевод: *Как заменить лампу* [10].

Машинный перевод: *Как заменить лампу* [11].

Машинный перевод: *Как заменить лампу накаливания* [12].

Рекомендуемый перевод: *Замена лампы*.

Пример 6

Текст инструкции: *How to clean the hood*.

Машинный перевод: *Как почистить капот* [10].

Машинный перевод: *Как почистить вытяжку* [11].

Машинный перевод: *Как очистить капот* [12].

Рекомендуемый перевод: *Чистка вытяжки*.

В Примере 5 лексический подбор, предложенный приложением *Reverso Context*, на наш взгляд, более удачен с точки зрения освоенности в переводящем языке. В Примере 6 прагматически эквивалентный перевод слова «*hood*» (*вытяжка*) представлен программой *Google translator*, в то время как другие сервисы ограничиваются лексическим калькированием вместо необходимой контекстуальной замены.

Следующим недочетом цифрового межъязыкового преобразования является перевод английских предложений на русский язык с сохранением будущего времени сказуемого. В русскоязычном тексте инструкции технологические процессы традиционно описываются с использованием настоящего времени, выражающего закономерность действия. В связи с этим, форма английского сказуемого с показателем будущего времени «*will*» обосновано подвергается грамматической трансформации в комбинированном переводе. В ряду

рассмотренных версий автоматизированного перевода подобная особенность русскоязычного текста технической инструкции отражена лишь в переводческом решении сервиса *Reverso Context* в Примере 8.

#### Пример 7

Текст инструкции: *The system will not be able to operate on automatic.*

Машинный перевод: Система *не сможет работать* в автоматическом режиме [10].

Машинный перевод: Система *не сможет работать* в автоматическом режиме [11].

Машинный перевод: Система *не сможет функционировать* автоматически [12].

Рекомендуемый перевод: Система *не работает* в автоматическом режиме.

#### Пример 8

Текст инструкции: *If such transitions have been located, it will be checked under consideration of the tolerance.*

Машинный перевод: Если такие переходы были обнаружены, то они *будут проверены* с учетом допуска [10].

Машинный перевод: Если такие переходы были обнаружены, это *будет проверено* с учетом допуска [11].

Машинный перевод: Если такие переходы обнаружены, то они *проверяются* с учетом допусков [12].

Рекомендуемый перевод: Обнаружение таких переходов *проверяется* посредством учета допуска.

Многочисленные случаи жанровых несоответствий, связанных с формальным воспроизведением синтаксической иноязычной конструкции с “*we*” («мы»), “*you*” («вы»), “*your*” («ваш») в машинном переводе, составляют следующую группу ошибок. В текстах технической документации на русском языке принято безличное изложение информации. Игнорирование данного правила в машинном переводе хотя и не приводит к смысловому искажению оригинала, но является примером нарушения узуальных особенностей изложения информации в русскоязычном тексте инструкции.

#### Пример 9

Оригинал: *We are sure that it will provide you with many years of excellent service.*

Машинный перевод: *Мы* уверены, что он обеспечит вам долгие годы *отличного* сервиса [10].

Машинный перевод: *Мы* уверены, что он прослужит вам долгие годы *безупречной* службы [11].

Машинный перевод: *Мы* уверены, что он обеспечит вам многолетнее *превосходное* обслуживание [12].

Рекомендуемый перевод: *Изготовитель* гарантирует *долгосрочную* и *качественную* работу прибора.

#### Пример 10

Оригинал: *If you use this mixer properly no maintaining is needed.*

Машинный перевод: Если *вы* используете этот *миксер* правильно, то никакого обслуживания не требуется [10].

Машинный перевод: *При правильном использовании миксера* обслуживание не требуется [11].

Машинный перевод: Если *вы* используете этот миксер правильно, то в его обслуживании нет необходимости [12].

Рекомендуемый перевод: *При правильной эксплуатации смесителя* техническое обслуживание не требуется.

Как показывает Пример 10, контекстуальная замена в переводе конструкции с “*you*” программой *Google translator* в большей степени отражает синтаксис русскоязычной инструкции, но очевидна лексическая неточность перевода при формальном выборе значения лексемы «*mixer*» в виде «*миксер*».

Жанровые требования текста технической документации на русском языке ограничивают использование притяжательных местоимений, напротив, в решениях машинного перевода они часто воспроизводятся. Как показывает Пример 11, в этом случае в меньшей степени требует редакторской правки перевод приложения *Yandex translator*.

#### Пример 11

Текст инструкции: *Plug your appliance into an alternative current outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage marked on the hairdryer.*

Машинный перевод: *Подключите прибор* только к альтернативной электрической розетке и убедитесь, что напряжение в *вашем* доме соответствует напряжению, указанному на фене [10].

Машинный перевод: *Подключите ваш прибор* только к альтернативной розетке и убедитесь, что напряжение в *вашем* доме соответствует напряжению, указанному на фене [11].

Машинный перевод: *Подключите прибор* только к альтернативной текущей розетке и убедитесь, что *ваше* домашнее напряжение соответствует напряжению, указанному на фене [12].

Рекомендуемый перевод: *Подключите прибор* к розетке переменного тока и убедитесь, что напряжение в *доме* соответствует напряжению, указанному на приборе.

Грамматически ошибочное употребление деепричастного оборота показывает следующий пример машинного перевода. В рекомендуемом варианте перевода при отсутствии логического и грамматического подлежащего возможно сохранение деепричастия согласно синтаксической норме принимающего языка.

#### Пример 12

Оригинал: Complete final fixing by inserting the other 2 screws.

Машинный перевод: Завершите окончательную фиксацию, *вставив* остальные 2 винта [10].

Машинный перевод: Завершите окончательную фиксацию, *вставив* 2 других винта [11].

Машинный перевод: Завершите окончательную фиксацию, *вставив* 2 других винта [12].

Рекомендуемый перевод: Необходимо произвести окончательное закрепление, *вставив* два других винта.

Машинный перевод стандартных словосочетаний, встречающихся в технической документации, примерно в 40 % случаев соответствует нормативным требованиям к техническому тексту на русском языке, например:

*User's Guide* — *Руководство пользователя;*

*Safety Instructions* — *Правила техники безопасности;*

*model number* — *номер модели;*

*serial number* — *серийный номер;*

*Cleaning and Servicing* — *Очистка и обслуживание* [7].

Остальные случаи требуют лексико-синтаксической трансформации в подборе прагматических эквивалентов, например:

*Caution for...* — *Внимание!* вместо *Осторожно для;*

*Product servicing* — *Техническое обслуживание устройства* вместо *Обслуживание продукта;*

*Operating Environment* — *Условия эксплуатации* вместо *Рабочая среда;*

*Your guides* — *Руководство* вместо *Ваши гиды;*

*Specifications* — *Технические характеристики* вместо *Спецификации;*

*Taking care of...* — *Уход за* вместо *Заботиться о...;*

*Requesting service* — *Обращение за технической помощью* вместо *Запрос на обслуживание;*

*Before you call* — *Прежде чем обращаться за помощью* вместо *Прежде чем позвонить;*

*For home use only* — *Использовать только в бытовых целях* вместо *Только для домашнего использования.*

Таким образом, проблема жанровых нарушений в машинном переводе технической инструкции имеет самостоятельное значение при обсуждении вопросов качества перевода специальных текстов. Жанровые нарушения машинного варианта перевода технической инструкции уменьшают функциональную ценность текста оригинала, приводят к затруднению восприятия переведенного текста или к не предусмотренным оригиналом двусмысленностям. Представленные типы жанровых несоответствий на примере технической инструкции обуславливают необходимость углубленного изучения содержания и структуры текста машинного перевода и его сопоставления с нормативными положениями переводящего языка.

Лингвистический анализ жанровых нарушений машинного перевода на примере технической инструкции позволяет выработать следующие методические рекомендации по прагматической адаптации инженерно-технического текста:

— адаптация на лексическом уровне основана на применении приема контекстуальной замены слов и словосочетаний с применением узкоспециальных терминологических вариантов переводящего языка, стилистической нейтрализации экспрессивных слов, приема опущения стилистически контрастирующих языковых средств;

— следует выделить необходимость таких синтаксических преобразований, как трансформация косвенного вопроса в заголовках с использованием существительных и именных словосочетаний, грамматическая замена сказуемого в будущем времени на форму настоящего времени, замена придаточного предложения на отглагольное существительное с предлогом, опущение личных и притяжательных местоимений, сохранение деепричастия в составе предложений с неопределенно-личными конструкциями;

— коррекция автоматизированного перевода стандартных фраз технической инструкции требует преодоления синтаксического и лексического калькирования посредством подбора русскоязычных прагматически эквивалентных вариантов, традиционных для технической документации переводящего языка;

— сравнительный анализ вариантов машинного перевода, предложенных приложениями *Google translator*, *Yandex translator*, *Reverso Context*, показывает, что переводческие решения на основе искусственного интеллекта дифференцированно требуют редакторской правки в каждом из случаев перевода; отмечена более широкая лексическая

функциональность сервиса *Reverso Context*, выраженная в возможности подбора перевода отдельных слов с учетом контекстуальной конкретизации в комбинированном переводе, и частичная адекватность синтаксических решений перевода, преобладающая в результатах работы программ *Google translator* и *Yandex translator*; использование каждого из рассмотренных сервисов требует лингвистической коррекции для подготовки качественного перевода;

— автоматизированное межъязыковое преобразование текста технической инструкции требует жанровой адаптации текста перевода в аспекте прагматической эквивалентности с опорой на нормостилевые традиции переводящего языка. Преодоление жанровых нарушений технического перевода с использованием цифровых технологий может быть реализовано в форме комбинированного перевода, выполняемого при ведущей роли специалиста-переводчика.

### Список литературы

1. Алексеева И. С. Профессиональный тренинг переводчика. СПб.: Перспектива: Изд-во «Союз», 2008. 288 с.
2. Бреус Е. В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский. М.: Изд-во УРАО, 1998. 208 с.
3. Бузаджи Д. М., Гусев В. В., Ланчиков В. К., Псурцев Д. В. Новый взгляд на классификацию переводческих ошибок. М.: Всероссийский центр переводов, 2009. 119 с.
4. Вашунина И. В., Ильина В. А., Маховиков Д. В., Нистратов А. А. Восприятие текста и его синтаксического, лексического и стилистического компонентов // Вестник Челябинского государственного университета. 2020. № 1 (435). С. 39—46.
5. Рецкер Я. И. Пособие по переводу с английского языка на русский язык. М.: Просвещение, 1982. 159 с.
6. Смирнова В. Н. Обучение научно-техническому переводу в условиях электронной информационно-образовательной среды в строительном университете // Открытое образование. 2019. Т. 23. № 2. С. 4—13.
7. Смирнова В. Н., Павлова А. Д. Практические вопросы перевода инженерно-технической инструкции // Интернаука. 2017. Т. 2. № 3. С. 53—55.
8. Утробина А. А. Основы теории перевода. М.: Приор-издат, 2006. 144 с.
9. Федоров А. В. Основы общей теории перевода (Лингвистический очерк). М.: Высшая школа, 1968. 416 с.
10. Яндекс Переводчик. URL: <https://translate.yandex.ru> (дата обращения 14.05.2021).
11. Google Переводчик. URL: <https://translate.google.ru> (дата обращения 14.05.2021).
12. Reverso Context. URL: <https://context.reverso.net> (дата обращения 14.05.2021).

### Сведения об авторе

**Смирнова Веста Николаевна** — кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры «Гуманитарные дисциплины» Московского государственного университета технологий и управления имени К. Г. Разумовского (Первого казачьего университета), Пенза, Россия. [vesta\\_smirnova@inbox.ru](mailto:vesta_smirnova@inbox.ru)

---

*Bulletin of Chelyabinsk State University.*  
2021. No. 9 (455). *Philology Sciences. Iss. 126. Pp. 171—177.*

## GENRE MISTAKES OF COMPUTER-BASED TRANSLATION OF THE TECHNICAL INSTRUCTION

*V. N. Smirnova*

*K. G. Razumovsky Moscow State University of technologies and management  
(the First Cossack University), Penza, Russia. [vesta\\_smirnova@inbox.ru](mailto:vesta_smirnova@inbox.ru)*

The main types of genre mistakes encountered in the translation texts of the English technical instruction prepared with the help of modern digital systems are presented in the article. Theoretical approaches to stylistic adaptation of technical texts are described. Methodological recommendations for correcting functional and style inconsistencies and pragmatic adaptation of computer-based translation texts have been developed.

Most cases in the process of genre mistakes correction require syntactic transformations and lexical contextual replacement based on the Russian language traditions and terminology used in the technical texts. The priority of the pragmatic approach is the main orientation for the preparation of a high-quality translation of technical instructions. The conclusion about the leading role of the translator in the genre adaptation of machine generated translation texts of technical instructions is made.

**Key words:** *technical instruction, computer-based translation, genre mistakes, combined translation.*

## References

1. Alekseeva I. S. (2008) Professional'nyy trening perevodchika [Professional training of the translator]. St. Petersburg. 288 p. [in Russ.].
2. Breus E. V. (1998) Osnovy teorii i praktiki perevoda s russkogo yazyka na angliyskiy [Fundamentals of the theory and practice of translation from Russian into English]. Moscow. 208 p. [in Russ.].
3. Buzadzhi D. M., Gusev V. V., Lanchikov V. K., Psurtsev D. V. (2009) Novyy vzglyad na klassifikatsiyu perevodcheskih oshibok [New view of translation errors classification]. Moscow. 119 p. [in Russ.].
4. Vashunin I. V., Ilyina V. A., Makhovikov D. V., Nistratov A. A. (2020) *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta*, no. 1 (435), pp. 39—46 [in Russ.].
5. Retsker Ya. I. (1982) Posobiye po perevodu s angliyskogo yazyka na russkiy yazyk [Manual for translation from English into Russian]. Moscow. 159 p. [in Russ.].
6. Smirnova V. N. (2019) *Otkrytoye obrazovaniye*, vol. 23, no. 2, pp. 4—13 [in Russ.].
7. Smirnova V. N., Pavlova A. D. (2017) *Internauka*, vol. 2, no. 3, pp. 53—55 [in Russ.].
8. Utrobina A. A. (2006) Osnovy teorii perevoda [Fundamentals of the theory of translation]. Moscow. 144 p. [in Russ.].
9. Fyodorov A. V. Osnovy obshchey teorii perevoda [The basis of general theory of translation]. Moscow, 1968. 161 p. [in Russ.].
10. Yandex Translator, available at: <https://translate.yandex.ru> (accessed 14.05.2021).
11. Google Translate, available at: <https://translate.google.ru> (accessed 14.05.2021).
12. Reverso Context, available at: <https://context.reverso.net> (accessed 14.05.2021).